



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



MINISTERSTWO
SPRAWIEDLIWOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



RZECZPOSPOLITA POLSKA
MINISTERSTWO SPRAWIEDLIWOŚCI
Al. Ujazdowskie 11
00-950 WARSZAWA Skr. Pocz. 33
Centrala tel. 52-12-888
fax 627-21-93

Warszawa, dnia14.03..... 2013 r.

BOF-II-3710-01/13

Do Wykonawców

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Zaprojektowanie i wykonanie systemu informatycznego infomatów i wortalu sądowego oraz wdrożenie ww. produktów we wszystkich sądach powszechnych w Polsce oraz Ministerstwie Sprawiedliwości”.

Ministerstwo Sprawiedliwości, jako Zamawiający ww. postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, działając zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 - Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.), zwanej dalej „ustawą”, w związku z art. 38 ust. 1 ustawy, przekazuje treść zapytań do treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ” wraz z odpowiedziami:

Pytanie 1

WN-15: Czy koncepcja o której mowa w wymaganiu ma być efektem realizowanej usługi czy też ma być dostarczona już na etapie oferty?

Odp. 1

Zamawiający informuje, że na etapie oferty nie wymaga przedstawienia ww. koncepcji od Wykonawcy. Zamawiający wymaga przygotowania ww. dokumentu w ramach Etapu II określonego w Załączniku nr 2 do Umowy – Lista produktów projektu.

Pytanie 2

Czy dobrze rozumiemy, że przedmiotem zamówienia jest min. zaprojektowanie Systemu, na który składać się będzie wortal główny oraz moduły poszczególnych sądów (strony podmiotowe), z których każdy może być edytowany centralnie lub niezależnie przez personel danego sądu?

Odp. 2

Zamawiający potwierdza, że System składał się będzie z części centralnej i stron podmiotowych poszczególnych sądów (aktualnych stron www poszczególnych sądów). Każdy z ww. modułów może być edytowany centralnie lub przez personel danego sądu (zgodnie z przyznanymi uprawnieniami).

Pytanie 3

Co dokładnie oznacza stwierdzenie "Praca redaktorów portalu musi być intuicyjna i pozbawiona elementów technicznych typowych dla pracy projektanta stron internetowych."?

Odp. 3

Zamawiający wymaga, aby zarządzanie treścią strony podmiotowej nie wymagało od redaktorów portalu specjalistycznej technicznej wiedzy informatycznej z zakresu języka programowania aplikacji.

Pytanie 4

Czy wymaganie "System musi umożliwiać personalizację treści." odnosi się do treści prezentowane w infokioskach czy tylko do panelu osób tworzących treść w portalu?

Odp. 4

Personalizacja treści w Systemie odnosi się do treści prezentowanych zarówno w wortalu sądowym, jak i na infomatach.

W zależności od grupy użytkowników (zewnętrzni/ wewnętrzni) Zamawiający oczekuje zastosowania innych mechanizmów (cookies/logowanie).

Pytanie 5

WF-32 - W jakim zakresie system ma umożliwiać personifikację treści?

Odp. 5

System ma umożliwiać personalizację treści w zakresie:

1. dostosowania aplikacji (jej ustawień, sposobu zachowania, zawartości, sposobu wyświetlania) do indywidualnych potrzeb użytkownika; dla użytkowników zewnętrznych – w wykorzystaniem ciasteczek (ang. cookies), dla użytkowników wewnętrznych – za pomocą logowania do systemu;
2. informacje o podmiocie udostępniającym informacje – zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 18 stycznia 2007 r. w sprawie Biuletynu Informacji Publicznej.

Pytanie 6

WF-32 W jakim scenariuszu Zamawiający oczekuje możliwości personalizacji treści (dla jakich grup użytkowników)?

Odp. 6

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 5 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 7

WF-32 Prosimy o doprecyzowanie zakresu w jakim treść ma być personalizowana, przez kogo treść będzie personalizowana oraz dla kogo treść ma być personalizowana?

Odp. 7

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 5 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 8

Co dokładnie oznacza wymaganie "System musi automatycznie generować logotyp dla nowo utworzonych stron podmiotowych." Jakiego rodzaju logotyp ma być generowany?

Odp. 8

Zamawiający wyjaśnia, że generowanie nowotworzonych stron podmiotowych powoduje automatyczne podłączenie logotypu właściwego dla danej jednostki organizacyjnej sądownictwa.

Pytanie 9

WF-14 - Czy liczba 10 000 użytkowników dotyczy użytkowników zalogowanych, czy wszystkich użytkowników? Jeśli wszystkich, to ile może być jednoczesnych sesji użytkowników zalogowanych?

Odp. 9

Liczba 10 000 użytkowników dotyczy wszystkich użytkowników.

Z uwagi na planowaną rozbudowę wortalu o funkcjonalność intranetu (por.WF-7) architektura Systemu musi obsłużyć 10 000 jednoczesnych sesji użytkowników zalogowanych.

Pytanie 10

WF-113 - Czy wszystkie sądy powszechne objęte portalem będą miały spójny i jednolity wygląd zewnętrzny? Czy też niektóre z sądów będą posiadać inny, odbiegający od standardowego wygląd? Jeśli tak, to ile takich przypadków będzie i czy w zakresie zamówienia jest przygotowanie takich szablonów prezentacji?

Odp. 10

Strony internetowe wszystkich sądów powszechnych będą miały spójny i jednolity wygląd zewnętrzny.

System musi natomiast umożliwiać rozbudowę stron podmiotowych w oparciu o zdefiniowane szablony przez administratorów i redaktorów portalu.

Ponadto Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 8 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 11

WF-156 Prosimy o określenie liczby portali podlegających migracji (lub listę adresów portali).

Odp. 11

Procesowi migracji podlegać będą strony sądów powszechnych. Lista sądów powszechnych dostępna jest na stronie <http://bip.ms.gov.pl/pl/rejestry-i-ewidencje/lista-sadow-powszechnych/>

Wykonawca w toku wykonywanej analizy (Etap II projektu) uzyska od Zamawiającego szczegółowe dane.

Pytanie 12

WN-83 i nast. Czy Zamawiający określa minimalny standard zakwaterowania dla uczestników szkoleń?

Odp. 12

Zamawiający dopuszcza zakwaterowanie uczestników w pokojach jedno-, dwu- i trzyosobowych z pełnym węzłem sanitarnym.

Pytanie 13

WN-83 i nast. Czy Zamawiający dopuszcza zakwaterowanie uczestników szkoleń w pokojach kilkuosobowych?

Odp. 13

Zamawiający dopuszcza zakwaterowanie uczestników w pokojach jedno-, dwu- i trzyosobowych z pełnym węzłem sanitarnym.

Pytanie 14

WN-83 i nast. Czy Zamawiający przewiduje szkolenia w różnych lokalizacjach geograficznych (miejscowości) czy też dopuszcza przeprowadzenie szkoleń w jednej miejscowości (np. Warszawa)?

Odp. 14

Zamawiający dopuszcza możliwość przeprowadzenia szkoleń zarówno w jednej lokalizacji, jak i w różnych lokalizacjach geograficznych pod warunkiem, że do każdej ze wskazanych lokalizacji jest możliwy dojazd komunikacją publiczną lub Wykonawca zapewni transport z miejscowości, do której jest możliwy dojazd komunikacją publiczną.

Pytanie 15

Czy w odniesieniu do punktu 3.1.b SIWZ Zamawiający uznaje certyfikat PRINCE2* Foundation jako spełniający wymagania?

Odp. 15

Zamawiający uznaje certyfikat PRINCE2 Foundation jako spełniający wymagania w odniesieniu do punktu 3.1.b SIWZ.

Pytanie 16

WF-106. Prosimy o potwierdzenie interpretacji wymagania, że Zamawiający żąda dostarczenia elementów takich jak loga i banerów zapisanych w formatach: PSD, CDR lub AI w wersji wektorowej, a wykonawca do spełnienia niniejszego warunku nie jest zobowiązany do dostarczenia ksiąg znaków.

Odp. 16

Zamawiający potwierdza interpretację wymagania, że wymaga dostarczenia elementów takich jak loga i banery zapisane w formatach: PSD, CDR lub AI w wersji wektorowej, a Wykonawca do spełnienia niniejszego warunku nie jest zobowiązany do dostarczenia ksiąg znaków.

Pytanie 17

W odniesieniu do wymagania "WF-20 System musi automatycznie upubliczniać linki, klawisze i inne elementy nawigacyjne w momencie pojawienia się (upublicznienia) strony

podmiotowej, do której się odwołują lub dezaktywowane, jeśli strona zostanie usunięta lub odpubliczniona." - prosimy o wyjaśnienie zacytowanego wymagania. Na czym ma polegać automatyczne upublicznianie linków - czy chodzi o funkcjonalność ograniczoną do komponentów portalu takich jak menu czy mapa strony? Wskazujemy, że tego typu automatyzacja w stosunku do dowolnego miejsca na portalu jest niewykonalna w sytuacji w której redaktorzy mogą ręcznie wpleść linki w treść przygotowywanej strony. Taka funkcjonalność jest natomiast realizowalna jeżeli jest ograniczona do automatycznie generowanych elementów nawigacji w strukturze portalu. Czy zatem wymaganie WF-20 odnosi się do takich elementów automatycznych?

Odp. 17

Zamawiający wyjaśnia, że wymaganie WF-20 ma zastosowanie wyłącznie do automatycznie generowanych elementów nawigacji w Systemie.

Pytanie 18

W odniesieniu do wymagania WF-78 "System musi posiadać możliwość akceptacji upubliczniania zadanych pytań." - prosimy o wyjaśnienie na czym ma polegać wymagana funkcjonalność?

Odp. 18

Realizacja wymagania WF-78 do Systemu musi umożliwiać:

- przygotowanie propozycji odpowiedzi przez wskazaną osobę,
- akceptację (zatwierdzenie) propozycji odpowiedzi przez uprawnioną osobę,
- przekazanie pytania i zweryfikowanej odpowiedzi do opublikowania.

Pytanie 19

WF-23 - Czy Zamawiający pisząc o dokumentach, tabelach, schematach, prezentacjach, multimediami, zadaniach, wydarzeniach, ogłoszeniach, kontaktach, kalendarzach, listach miał na myśli pliki elektroniczne w zdefiniowanych formatach (np. doc, pdf, xls, pliki wideo), czy też odpowiednio przygotowane szablony prezentowania treści w HTML?

Odp. 19

Zamawiający miał na myśli zarówno dokumentu typu doc, pdf, xls, pliki wideo jak i odpowiednio przygotowane szablony prezentowania treści w HTML.

Pytanie 20

WF-62 - W jakim zakresie administrator ma mieć możliwość definiowania funkcjonalności edytora WYSIWYG dla poszczególnych grup i użytkowników?

Odp. 20

Zamawiający wymaga, żeby administrator mógł definiować minimalną lub maksymalną funkcjonalność edytora WYSIWYG. Przez minimalną funkcjonalność Zamawiający rozumie np. dostęp do następujących funkcji np.: (pogrubienie, podkreślenie, kursywa). Przez maksymalną funkcjonalność Zamawiający rozumie wszystkie funkcje wymienione w wymaganiu WF-61 lub więcej.

Pytanie 21

WF-118 - Co oznacza automatyczne generowanie logotypu? Jaki jest algorytm generowania automatycznego logotypu?

Odp. 21

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 8 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 22

WF-118. Prosimy o doprecyzowanie co Zamawiający rozumie pod stwierdzeniem „automatyczne generowanie logotypu dla stron podmiotowych)?

Odp. 22

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 8 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 23

W odniesieniu do wymagania WF-52 "System musi umożliwiać współdzielenie dokumentów oraz pracę grupową (w tym możliwość jednoczesnej edycji/redagowania dokumentu przez wielu użytkowników)." Zwracamy uwagę, że cytowane wymaganie jest niespotykane w systemach CMS stosowanych do zarządzania treścią na portalach Internetowych. Praca grupowa nad dokumentem generuje szereg problemów związanych z rozwiązywaniem konfliktów pomiędzy użytkownikami, żądającymi od systemu Jednoczesnego dostępu do zasobu w trybie edycji. W związku z powyższym prosimy o wyjaśnienie następujących zagadnień:

- a) w stosunku do jakich dokumentów ma mieć zastosowanie niniejsze wymaganie? czy chodzi o strony internetowe, które będą publikowane na portalu, czy też chodzi o dokumenty znajdujące się w repozytorium?
- b) prosimy o podanie przykładowego scenariusza pracy grupowej nad dokumentem, którego realizacji wymaga Zamawiający?
- c) w jaki sposób system ma rozwiązywać konflikty w przypadku jednoczesnego żądania edycji tego samego zasobu przez różnych użytkowników w trakcie "jednoczesnej edycji/redagowania dokumentu przez wielu użytkowników"?

Odp. 23

Zamawiający informuje i wyjaśnia:

- a) System w ramach funkcjonalności współdzielenia dokumentów musi umożliwiać jednoczesne współtworzenie przez kilku użytkowników treści dokumentów znajdujących się w repozytorium Systemu.
- b) Przykład pracy grupowej: opracowywanie dokumentu/instrukcji z grupy funkcjonalności wortalu "Poradnik interesanta" przez pracowników różnych sądów (z różnych lokalizacji geograficznych).
- c) Zamawiający uzna za spełnienie wymagania pracy grupowej nad dokumentem w blokowaniu treści na poziomie akapitu/sekcji/bloku z dokumentu.

Pytanie 24

Dotyczy: Załącznik nr 1 do umowy „Opis przedmiotu zamówienia”, 2. Wymagania niefunkcjonalne na System, 2.8. Wymagania dotyczące szkoleń, kod wymagania WN-88: Czy Trener Wykonawcy ma posiadać udokumentowane kwalifikacje w zakresie umiejętności trenerskich?

Odp. 24

Zamawiający nie wymaga posiadania *Certyfikatu trenera*.

Zamawiający wymaga posiadania wiedzy, umiejętności i doświadczenia z zakresu przygotowania i prowadzenia szkoleń przez Trenera Wykonawcy.

Pytanie 25

„WN-102 Zamawiający wymaga od Wykonawcy zapewnienia bazy szkoleniowej (sal z wyposażeniem), a także zapewnienia uczestnikom szkolenia noclegów." Prosimy o doprecyzowanie intencji Zamawiającego w zakresie bazy szkoleniowej:

- czy szkolenia dla administratorów i redaktorów mają odbyć się w jednej lokalizacji centralnej? Czy może lokalizacje szkoleń będą podzielone rejonami? Prosimy o doprecyzowanie czy Wykonawca musi pokryć koszty dojazdu osób szkolonych do lokalizacji szkoleniowej?

Prosimy o udostępnienie szczegółowej listy Sądów Powszechnych jest to konieczne do przygotowania rzetelnej oferty.

Odp. 25

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 14 w niniejszym dokumencie.

Koszty dojazdu osób szkolonych Wykonawca musi pokryć jedynie w przypadku zorganizowania dojazdu do miejscowości, do której nie jest możliwy dojazd komunikacją publiczną.

Lista sądów powszechnych dostępna jest na stronie <http://bip.ms.gov.pl/pl/rejestry-i-ewidencje/lista-sadow-powszechnych/>

Pytanie 26

Gdzie Wykonawca może zorganizować wszystkie szkolenia opisane w pkt 2.8 OPZ? Czy szkolenia mogą odbyć się w innym mieście niż Warszawa?

Odp. 26

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 14 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 27

Prosimy również o zmianę wymagania WF-147.gdyż Zapis o zgodności ze standardem WCAG 2.0 na poziomie A jest niezgodny z wytycznymi rozporządzenia Rady Ministrów z 12 kwietnia 2012r. (Dz.U. 2012 nr 0 poz. 526) w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności.

§ 19. W systemie teleinformatycznym podmiotu realizującego zadania publiczne służące prezentacji zasobów informacji należy zapewnić spełnienie przez ten system wymagań Web Content Accessibility Guidelines (WCAG 2.0), z uwzględnieniem poziomu AA, określonych w załączniku nr 4 do rozporządzenia.

Odp. 27

Wymaganie WF-147 zostało zmienione w dn. 11.03.2013 z: "System informacyjny musi spełniać wymogi dostępności określone w specyfikacji WCAG (ang. Web Content Accessibility Guidelines) w wersji 2.0 co najmniej w zakresie poziomu A."

na: "System informacyjny musi spełniać wymogi dostępności określone w specyfikacji WCAG (ang. Web Content Accessibility Guidelines) w wersji 2.0 co najmniej w zakresie poziomu AA."

Pytanie 28

WF-18 - Jakie elementy techniczne ma na myśli Zamawiający?

Odp. 28

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 3 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 29

WF-20 - Prosimy o wyjaśnienie tego wymagania. O jakich linkach i elementach nawigacyjnych jest tutaj mowa? Czy chodzi o linki wewnętrzne zarządzane z poziomu przedmiotowego portalu, czy linki do zasobów zewnętrznych? Co znaczy, że te elementy nawigacyjne mają się automatycznie pojawiać albo znikać?

Odp. 29

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 17 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 30

WF-52 - Co oznacza w tym miejscu określenie „dokument”? Czy są to pliki w jakichś formatach elektronicznych, czy zasoby na portalu, np. artykuły, strony, etc?

Odp. 30

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 23 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 31

Zamawiający w nazwie zamówienia użył sformułowania „...wdrożenie w/w produktów we wszystkich sądach powszechnych w Polsce oraz Ministerstwie Sprawiedliwości”. Prosimy o podanie dokładnej ilości Sądów Powszechnych, objętych w/w postępowaniem.

Odp. 31

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 11 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 32

Czy w ramach wymagania WF-52 (System musi umożliwiać współdzielenie dokumentów oraz pracę grupową w tym jednoczesną edycję/redagowanie dokumentów przez wielu użytkowników) Zamawiający uzna za wystarczające to, że system umożliwi jednoczesną edycję dokumentów Excel oraz Word w wersji 2010 lub nowszą?

Odp. 32

Zamawiający uzna za spełnione wymaganie w przypadku możliwości jednoczesnego edytowania dokumentów typu Word oraz Excel w wersji 2003 lub nowszej.

Zamawiający uzna za spełnione wymaganie jednoczesnej edycji dokumentów Excel oraz Word w wersji 2010 lub nowszej w przypadku ich edycji z poziomu przeglądarki internetowej (por. WN-50) i możliwości zapisania ich w wersji 2003 lub nowszej.

Pytanie 33

Czy wszyscy redaktorzy i administratorzy portalu i stron podmiotowych posiadają licencję CAL dla SharePoint Server 2010? Jeśli nie, ilu Zamawiający przewiduje użytkowników wewnętrznych: redaktorów i administratorów portalu

Odp. 33

Redaktorzy i administratorzy portalu i stron podmiotowych nie posiadają licencji CAL dla SharePoint Server 2010.

Zamawiający przewiduje ok. 1000 użytkowników wewnętrznych: redaktorów i administratorów portalu.

Pytanie 34

W jakim programie licencyjnym Zamawiający nabywa licencje produktów Microsoft?

Odp. 34

Zamawiający informuje, że posiada podpisaną stosowną umowę i realizuje zakupy w oparciu o program licencji grupowej Microsoft Select Plus.

Pytanie 35

WN-87 - Jaka to będzie platforma e-learningowa? W jakiej technologii ta platforma będzie zaimplementowana? Czy szkolenia e-learningowe mają zostać dostarczone w jakimś ustandaryzowanym formacie? Jaki to będzie format?

Odp. 35

Dostarczone szkolenia e-learningowe muszą działać na platformie SAP Learning Solution (SAP LSO).

Zamawiający prosi, aby pytania o format i inne szczegóły techniczne kierować do producenta w/w platformy - SAP Polska lub partnerów biznesowych SAP Polska.

Pytanie 36

Dotyczy: Załącznik nr 1 do umowy „Opis przedmiotu zamówienia”, 2. Wymagania niefunkcjonalne na System, 2.1. Bezpieczeństwo Systemu, kod wymagania WN-7; „Wykonawca musi opracować polityki oraz procedury bezpieczeństwa dostarczonego rozwiązania w zakresie poufności, integralności oraz dostępności informacji z uwzględnieniem polityk stosowanych przez Zamawiającego.”

Prosimy o udostępnienie aktualnie stosowanych przez Zamawiającego polityk oraz procedur bezpieczeństwa.

Odp. 36

Udostępnienie polityk i procedur bezpieczeństwa nastąpi po podpisaniu Umowy z Wykonawcą, zawierającą klauzulę o zachowaniu poufności.

Pytanie 37

Dotyczy: Załącznik nr 1 do umowy „Opis przedmiotu zamówienia”, 2. Wymagania niefunkcjonalne na System, 2.2. Wydajność Systemu, kod wymagania WN-36:

Czy Zamawiający określi specyfikację techniczną warunków oraz parametry minimalne urządzenia testu rozwiązania w sieci lokalnej dla każdej strony i podstrony ?

Odp. 37

Zamawiający określi specyfikację techniczną warunków oraz parametry minimalne urządzenia testu rozwiązania w sieci lokalnej dla każdej strony i podstrony po odebraniu produktu "Architektura wysokiego poziomu" (HLD) w trakcie realizacji projektu (zgodnie z harmonogramem).

Pytanie 38

WF-149: Prosimy o doprecyzowanie jakie przeglądarki Zamawiający ma na myśli formułując niniejsze żądanie?

Odp. 38

Zamawiający prosi o zapoznanie się z wymaganiem WN-46.

Pytanie 39

Czy Zamawiający dopuszcza pełnienie różnych ról poprzez tą samą osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje (oprócz funkcji Kierownika Projektu oraz każdego z kierowników Zespołów)?

Odp. 39

Zamawiający dopuszcza pełnienie różnych ról poprzez tę samą osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje (oprócz funkcji Kierownika Projektu oraz każdego z kierowników Zespołów) - zgodnie z pkt.3.8 SIWZ.

Pytanie 40

WF-87: Prosimy o podanie nazwy i wersji platformy e-learningowej.

Odp. 40

Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 35 w niniejszym dokumencie.

Pytanie 41

WN- 82 Prosimy o określenie standardu (formatu) w jakim mają być dostarczone szkolenia w formie elektronicznej.

Odp. 41

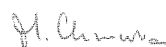
Zamawiający prosi o zapoznanie się z treścią odpowiedzi na pytanie nr 35 w niniejszym dokumencie.

Wyjaśnienia treści SIWZ są wiążące dla wszystkich Wykonawców.

Otrzymują:

1. Adresat.
2. A/a.

*z upoważnienia Dyrektora Generalnego
Ministerstwa Sprawiedliwości*



*Magdalena Chmura
Przewodniczący Komisji Przetargowej*